



4400

747.007

El azar y la teoría

JOSÉ MANUEL RODRÍGUEZ

Universidad de Concepción

RESUMEN

El sueño de la historia, novela de Jorge Edwards, narra, por un lado, la relación, de fines de la Colonia, entre Joaquín Toesca, el arquitecto y constructor del palacio de La Moneda y su desafortunada esposa Manuela Fernández, y por otro lado, cuenta la vida de "El Narrador" a fines de la dictadura que azotó a Chile. El ensayo que sigue está dividido en "tres avenidas de sentido", en las cuales se exploran diferentes posibilidades de operar con el texto de Edwards. De tales avenidas, sin duda, la más importante es la que se interesa en las relaciones intertextuales del texto. Dicha importancia radica en que *El sueño de la historia* tiene un origen jamás nombrado por su autor: esto es una oscura novela histórica, *La Piqueta Quintana de Joaquín Toesca*, escrita por una antigua dama de Concepción, Ilda Cádiz Avila. El texto de Cádiz así leído no es sólo el origen del de Edwards, sino que éste realiza un verdadero plagio sobre el primero. El estudio explora, además, cuál es el sistema narrativo que opera en el texto matriz de la investigación y cuáles son los sentidos del robo para la teoría contemporánea.

PALABRAS CLAVES: Narración, plagio, azar, intertextualidad.

ABSTRACT

The dream of the history, a novel by Jorge Edwards, narrates, on the one hand, the relation between Joaquín Toesca, the XVIII century architect of La Moneda palace, and his unful wife Manuela Fernández, and, on the other hand, the life of "El Narrador" towards the end of the Chilean military dictatorship. The paper is divided into three "avenues of sense", in which different possibilities of experimenting with Edwards' text are explored. From these avenues, the most important one is the one that explores the intertextual relations found in the text. The significance of this lies in the fact that *El sueño de la historia* has an origin never mentioned by its author: an obscure historical novel—*La Piqueta Quintana de Joaquín Toesca*—written by Ilda Cádiz Avila, an elderly lady from Concepción. Cádiz' text is not only the point of departure of Edwards' text: the latter simply plagiarizes the former. The study also explores the narrative system that operates in the analyzed text, and examines the meanings of "stealing" in contemporary theory.

KEYWORDS: Narration, plagiarism, chance, intertextuality.

Recibido: 14.01.2003. Aceptado: 21.02.2003.

El azar y la teoría [artículo] José Manuel Rodríguez.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rodríguez, José Manuel, 1959-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El azar y la teoría [artículo] José Manuel Rodríguez.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile